



BILANCIO DI PREVISIONE PLURIENNALE
2023-2024-2025
RELAZIONE PREVISIONE 2023

Il bilancio di previsione 2023 chiude in pareggio per un totale di € 5.881.486,90. Del totale delle Entrate correnti ed extra tributarie (Titoli 2 e 3) di € 4.111.486,90, € 602.000,00, pari al 14,64% provengono da contributi pubblici (Comune di Bolzano per € 472.000,00, Provincia autonoma di Bolzano per € 110.000,00 e Regione Trentino-Alto Adige per € 20.000,00), mentre l'imposta di soggiorno è stata prevista in € 620.000,00, corrispondenti al 15,08% delle Entrate correnti. La differenza pari a € 2.889.486,90 è composta da trasferimenti da enti di previdenza per € 55.000,00, da sponsorizzazioni da imprese per € 345.000,00, da proventi patrimoniali e dalla vendita di beni e servizi per € 2.450.486,90 e da altre entrate correnti per € 39.000,00 con un'incidenza pari al 70,28% sul Totale dei Titoli 2 e 3.



MEHRJÄHRIGER HAUSHALTSPLAN
2023-2024-2025
VORANSCHLAGSBERICHT 2023

Der Haushaltsvoranschlag 2023 schließt ausgeglichen in Höhe von insgesamt € 5.881.486,90.

Die laufenden und außersteuerlichen Einnahmen (Titel 2 und 3) von € 4.111.486,90, € 602.000,00, entsprechend dem 14,64%, stammen aus öffentlichen Beiträgen (Stadt Bozen € 472.000,00, Autonome Provinz Bozen € 110.000,00 und Region Trentino-Südtirol € 20.000,00) während die vorgesehene Kurtaxe von € 620.000,00 ist, was 15,08% der laufenden Einnahmen entspricht. Der Abstand von € 2.889.486,90 besteht aus Übertragungen von Vorsorgeeinrichtungen für €55.000,00, Unternehmenssponsoring für € 345.000,00, Vermögenserträgen und dem Verkauf von Waren und Dienstleistungen für €2.450.486,90 sowie sonstigen laufenden Einnahmen für €39.000,00 mit einem Anteil vom 70,28% an der Gesamtzahl der Titel 2 und 3.

Al Titolo 4 Entrate in Conto Capitale è stato stanziato l'importo di € 100.000,00 quale contributo del Comune per investimenti.

Al Titolo 7 è stato mantenuto lo stanziamento dell'anticipazione di cassa a € 1.000.000,00 tenuto conto della perdurante carenza di liquidità dovuta alla difficoltà di incasso. L'importo è limitato ai 3/12 del totale dei Titoli 2 e 3 delle entrate accertate nel conto consuntivo 2021.

Le Partite di Giro al Titolo 9 prevedono un movimento pari a € 670.000,00.

Riepilogando, pertanto:

Titolo 2	€ 1.622.000,00
Titoli 3	€ 2.450.486,90
Titolo 4	€ 100.000,00
Titolo 7	€ 1.000.000,00
Titoli 9	€ <u>670.000,00</u>
Totale	€ 5.881.486,90

Per la Parte Uscite, al Titolo 1 Spese correnti - i servizi istituzionali, generali e di gestione che comprendono le spese per gli organi istituzionali dell'Azienda ammontano a € 56.000,00 corrispondenti al 1,38% del totale delle spese correnti di € 4.065.608,65 Queste ultime riguardano le spese del personale (stipendi, lavoro straordinario, servizio mensa, contributi e oneri sociali,

In Titel 4 Kapitalerträge wurde der Betrag von €100.000,00 als Investitionsbeitrag der Gemeinde bereitgestellt.

Bei Titel 7 wurde die Zuweisung des Vorschusses auf Kassenmittel in Höhe von €1.000.000,00 angesichts der anhaltenden Liquiditätsknappheit wegen der Schwierigkeiten bei der Einziehung beibehalten. Der Betrag ist auf 3/12 des Gesamtbetrags der Titel 2 und 3 der in der Bilanz 2021 ausgewiesenen Einnahmen begrenzt.

Die Jahresabschlussrechnung um den Titel 9 sieht €670.000,00 vor.

Zusammenfassend ergibt sich demnach die folgende Situation:

Titel 2	€ 1.622.000,00
Titel 3	€ 2.450.486,90
Titel 4	€ 100.000,00
Titel 7	€ 1.000.000,00
Titel 9	€ <u>670.000,00</u>
Insgesamt	€ 5.881.486,90

Was den Teil Ausgaben, in Titel 1 Laufende Ausgaben angeht - die institutionellen, allgemeinen und Verwaltungsdienste, die die Ausgaben für die institutionellen Organe des Unternehmens umfassen, betragen sie auf € 56.000,00, was 1,38% der gesamten laufenden Ausgaben von € 4.065.608,65 entspricht. Diese betreffen die Personalaufwendungen (Gehälter,

formazione, TFR, ecc.) per complessivi € 921.489,44 con una incidenza del 22,67%, le spese per la struttura e il patrimonio (affitti, consulenze, gestione bagni pubblici, imposte e tasse, ecc.) pari a € 987.087,71 (24,28%), le spese per l'attività di promozione ed accoglienza per un ammontare di € 2.101.031,50 (51,68%).

I fondi ed accantonamenti nella Missione 20 pari a € 23.600,00 corrispondono al Fondo di Riserva (€13.600,00) e al Fondo di Riserva per la contrattazione collettiva (€ 10.000,00).

Le spese in conto capitale previste al Titolo 2 ammontano a € 100.000,00 e corrispondono all'acquisto di beni mobili relativi al contributo del Comune.

Al Titolo 4 sono stanziata le spese relative alla quota di ammortamento capitale del mutuo richiesto per investimenti nell'anno 2020 e corrispondente a € 22.278,25.

I Titoli 5 e 7 corrispondono alla chiusura dell'anticipazione di cassa per € 1.000.000,00 e alle Partite di Giro per € 670.000,00.

Riepilogando la parte Spese:

Überstunden, Kantinen, Sozialbeiträge und Sozialabgaben, Ausbildung, TFR usw.) in Höhe von insgesamt € 921.489,44 mit einem Anteil von 22,67%, Spesen für Struktur und Vermögen (Mieten, Beratungen, Führung öffentlicher Toiletten, Steuern und Abgaben usw.) in Höhe von € 987.087,71 (24,28%), Kosten für Tourismuswerbung und Touristeninformation in Höhe von € 2.101.031,50 (51,68%).

Die Mittel und Rückstellungen im Bereich 20 in Höhe von €23.600,00 entsprechen dem Reservefonds (€13.600,00) und dem Reservefonds für Tarifverhandlungen (€10.000,00).

Die in Titel 2 vorgesehenen Investitionsausgaben belaufen sich auf € 100.000,00 und entsprechen dem Erwerb von beweglichem Vermögen im Zusammenhang mit dem Beitrag der Gemeinde.

In Titel 4 sind die Ausgaben in Bezug auf den Kapitaltilgungsanteil des Darlehens, der für Investitionen im Jahr 2020 erforderlich ist, gebunden und entspricht 22.278,25 €.

Die Titel 5 und 7 entsprechen dem Abschluss der Barvorauszahlung für € 1.000.000,00 und die Jahresabschlussrechnung für € 670.000,00.

Zusammenfassung der Ausgaben:

Spese correnti:	
Organi Istituzionali	€ 56.000,00
Spese per il personale	€ 921.489,44
Spese per la struttura	€ 987.087,71
Spese per la promozione	€ 2.101.031,50
Fondi e accantonamenti	€ <u>23.600,00</u>
Totale Titolo 1	€ 4.089.208,65
Titolo 2	€ 100.000,00
Titolo 4	€ 22.278,25
Titolo 5	€ 1.000.000,00
<u>Titolo 7</u>	<u>€ 670.000,00</u>
Totale della Spesa	€ 5.881.486,90

Laufende Ausgaben:	
Institutionelle Organe	€ 56.000,00
Personalaufwand	€ 921.489,44
Strukturkosten	€ 987.087,71
Tourismuswerbung	€ 2.101.031,50
Fonds und Rückstellungen	€ <u>23.600,00</u>
Gesamt Titel 1	€ 4.089.208,65
Titel 2	€ 100.000,00
Titel 4	€ 22.278,25
Titel 5	€ 1.000.000,00
<u>Titel 7</u>	<u>€ 670.000,00</u>
Gesamtausgabe	€ 5.881.486,90

UFFICI e PATRIMONIO

Casa colonica di Castel Mareccio: è stata redatta una bozza di preliminare per la cessione del diritto di superficie a tempo determinato al Consorzio Vini Alto Adige in cambio della ristrutturazione dell'immobile che sarà adibito a sede del Consorzio stesso. L'Azienda attende un computo dettagliato dei costi e il cambio di destinazione d'uso per procedere alla firma del preliminare.

Vigneto di Castel Mareccio: come previsto dall'incarico conferito nel 2021 l'affidamento della coltivazione del vigneto è stato rinnovato la durata di ulteriori anni due.

La produzione, dopo la ristrutturazione del vigneto, sta andando a regime.

STRUKTUR und VERMÖGENSBESTANDTEILE

Bauernhaus von Schloss Maretsch: Es wurde ein Vorentwurf für die Abtretung des befristeten Erbbaurechts an das Südtiroler Weinkonsortium im Austausch für die Renovierung des Anwesens, das für den Sitz des Konsortiums verwendet wird, erstellt. Das Unternehmen erwartet eine detaillierte Kostenrechnung und einen Nutzungswechsel, um mit der Unterzeichnung des Voranschlags fortzufahren.

Weinberg von Schloss Maretsch: entsprechend dem im Jahr 2021 erteilten Auftrag, wurde der Weinanbau für weitere zwei Jahre verlängert.

Nach der Umstrukturierung des Weinbergs läuft die Produktion regelmäßig.

P.I.A.O. – P.N.A. 2023-2025

Con deliberazione del Consiglio verrà adottato l'atto di indirizzo ai fini della predisposizione del Piano Integrato di Amministrazione e Organizzazione 2023-2025 comprensivo del Piano Nazionale Anticorruzione, da approvare entro gennaio 2023.

IPOTESI TRASFORMAZIONE FORMA GIURIDICA AZIENDA

Gli uffici stanno raccogliendo le proposte economiche da parte di cinque commercialisti per lo studio di fattibilità sulla possibile futura forma giuridica di tipo privatistico dell'Azienda di Soggiorno.

PERSONALE

Nel corso del 2022 si è provveduto a sostituire il personale dimissionario o trasferito nel ruolo provinciale con assunzioni a tempo determinato.

Attualmente è ancora in corso la formazione dei dipendenti neoassunti, ma si prevede di andare a regime entro i prossimi mesi.

Parte del personale dell'ufficio accoglienza turistica sarà collocato presso il nuovo infopoint in piazza del Grano nell'ex negozio di barbiere Rolle

P.I.A.O. - P.N.A. 2023-2025

Mit Beschluss des Verwaltungsrates wird der Leitrechtsakt für die Ausarbeitung des Integrierten Verwaltungs- und Organisationsplans 2023-2025 einschließlich des Nationalen Plans zur Korruptionsbekämpfung angenommen, der bis Januar 2023 genehmigt werden soll.

HYPOTHESE UMWANDLUNG RECHTSFORM DES UNTERNEHMENS

Die Ämter sammeln z.Z die wirtschaftlichen Vorschläge von fünf Steuerberatern für die Machbarkeitsstudie über die mögliche künftige Rechtsform des Verkehrsamtes.

PERSONAL

Im Laufe des Jahres 2022 wurde das entlassene oder versetzte Personal durch befristete Einstellungen ersetzt.

Die Ausbildung der neu eingestellten Mitarbeiter ist noch im Gange, aber es wird erwartet, dass sie in den nächsten Monaten ihre Arbeit regelmäßig aufnehmen.

Ein Teil des Personals des Tourismusbüros wird am neuen Infopoint am Kornplatz im ehemaligen Friseurladen Rolle positioniert, für welchen die Definition

per il quale è in fase di definizione la stipula del contratto di locazione.

CONCLUSIONI

Il Presidente e il Consiglio di Amministrazione ringraziano il Collegio dei Revisori del Conto, la Provincia Autonoma di Bolzano ed in particolare il Presidente Dott. Arno Kompatscher, l'Amministrazione Comunale ed in particolare il Sindaco dr. Renzo Caramaschi e l'assessore comunale al Turismo sig.ra Johanna Ramoser per l'attenzione e la collaborazione che hanno dimostrato e vorranno dimostrare anche in futuro nei confronti dell'Azienda di Soggiorno.

Ringrazia inoltre i partner che la sostengono con preziose risorse, sempre destinate all'attività dell'Azienda:

- albergatori e pubblici esercenti della città, commercianti
- Cassa di Risparmio della Provincia di Bolzano
- Raiffeisenkasse
- Panificio Franziskaner
- Thun
- Sportler
- Salewa
- Obereggen SPA
- Cantina Produttori Bolzano
- ESET

des Mietvertrages noch abzuschließen ist.

SCHLUSSFOLGERUNGEN

Der Präsident und der Verwaltungsrat danken dem Kollegium der Rechnungsprüfer, der Autonomen Provinz Bozen und insbesondere dem Präsidenten Dr. Arno Kompatscher, die Stadtverwaltung und insbesondere der Bürgermeister Dr. Renzo Caramaschi und die Stadträtin für Tourismus Johanna Ramoser für die Aufmerksamkeit und Zusammenarbeit, die sie gezeigt haben und die sie auch in Zukunft gegenüber dem Verkehrsamt zeigen werden.

Wir danken auch den Partnern, die uns mit wertvollen Ressourcen unterstützen, welche immer für die Tätigkeit des Unternehmens bestimmt sind:

- Hoteliers und öffentliche Betreiber der Stadt, Händler
- Sparkasse der Provinz Bozen
- Raiffeisenkasse
- Franziskaner Bäckerei
- Thun
- Sportler
- Salewa
- Obereggen AG
- Kellerei Bozen
- ESET
- Meintl

- Meini
- Tutti gli inserzionisti dei prodotti cartacei e digitali dell'Azienda

Un particolare ringraziamento va inoltre a tutto il personale dell'Azienda per l'impegno, la professionalità e l'entusiasmo profusi nell'esecuzione dei propri compiti.

Bolzano/ Bozen, den 28.11.2022

RA/GA

LA SEGRETARIA

f.to/gez. (Roberta Agosti)

DIE SCHRIFTFÜHRERIN

IL PRESIDENTE

f.to/gez. (Roland Buratti)

DER PRÄSIDENT